

PICTOGRAPHIC
CODING
CHINESE-ENGLISH
DICTIONARY

象形码编码

汉英词典

任常平 著

国防工业出版社

National Defence Industry Press <http://www.ndip.cn>

象形码编码

PICTOGRAPHIC
CODING

CHINESE-ENGLISH
DICTIONARY

汉英

词典

任常平 著



·国防工业出版社·北京

<http://www.ndip.cn>

图书在版编目(CIP)数据

象形码编码汉英词典 / 任常平著. — 北京: 国防工业出版社, 2004.5

ISBN 7-118-03444-4

I. 汉... II. 任... III. 汉字编码, 象形码 — 词典 — 汉、英 IV. TP391.14-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 024518 号

国防工业出版社出版发行

(北京市海淀区紫竹院南路 23 号)

(邮政编码 100044)

北京奥隆印刷厂印刷

新华书店经售

*

开本 787 × 1092 1/48 印张 10 1/3 462 千字

2004 年 5 月第 1 版 2004 年 5 月北京第 1 次印刷

印数: 1—2500 册 定价: 19.00 元

(本书如有印装错误, 我社负责调换)

前 言

象形编码
形象易学
四码检索
一箭中的

为适应广大英语学习爱好者的需要,在广泛收集词汇的基础上,编纂了这本《象形码编码汉英词典》。并推出一种快速简便的象形码编码检索方法,通过此方法,不需要查部首,数笔画,查页码,即可查出所需的英文单词或词组。

词典前面附录了象形码编码说明,象形码五种笔画的汉字拆分示例,以及象形码编码中以笔画为顺序的汉字部首编码。初学者可以查出字根或部首的编码,以后逐渐熟悉 25 条口诀后,便可以运用自如地使用此检索方法。

本书共收汉字 3900 余,词组 18000 余条,新词语如北京奥申委,送货上门,折扣商店,麦当劳,卡拉 OK,网址,热线,热狗,知识产权,以及体育方面的词语。

本词典在编排和选取汉语词条方面着重于以下四点:1. 汉语词条采用除 Y 以外的 25 个英文字母统一编码排序,便于检索。2. 注意选用现代政治、经济、科技、文化、军事、社会、生活和体育方面时尚的常用汉语词条。3. 译文力求准确简明,兼顾次常用词条,避免生僻和太长的译文。4. 收录了其他汉英词典实用性好的汉语词条。

本书可作为初级和中级程度的大专学生、成人高考

IV

生、自学英语者以及涉外工作人员的英语工具书,以方便读者迅速阅读报刊、杂志,掌握对外洽谈和口语交流中所需的大部分英语词汇。

象形码作为一种检索工具,虽然快速准确,但由于中国文字的博大精深,仍会有考虑欠妥之处,敬希读者不吝指正。

编者

2004.3

内 容 简 介

象形码按照中文字根与英文字母之间的相似关系检索汉字或词组。本书提出了一套易懂易记的中文字根口诀,只要遵照汉字的笔画顺序取码,就可以查到所需的单词或词组,初学者容易掌握。

本书共收汉字 3900 余个,词组 18000 余条,并收录了许多新词语,可以作为初中程度读者的英语学习工具书。如果读者掌握了象形码检索,则可用于学习英语,即时检索,十分简便。

目 录

凡例	1
象形码编码说明	2

正文

A	15	N	295
B	24	O	310
C	48	P	336
D	51	Q	341
E	70	R	353
F	108	S	356
G	130	T	360
H	139	U	377
I	155	V	387
J	189	W	436
K	225	X	458
L	240	Z	484
M	260		

附录一 象形码汉字部首编码目录	486
附录二 二十四节气汉英对照表	488

凡 例

1. 本词典中的汉语词条采用除 Y 以外的 25 个英文字母统一编码排序,按英文字母顺序检索,每一汉字最少 3 码,最多 4 码,词语则均为 4 码,编码冠于汉字或词语之前。

2. 象形码编码说明之后附有象形码五种笔画的汉字拆分示例以及以笔画为顺序的象形码部首编码,读者可参考应用,以便熟悉象形码编码。

3. 同一个汉字,如发音不同,则予以并列编码。重码汉语词条,则选择较常用者居先。

4. 每一汉字或词语之后为英译,多个译语以常用者居先,以‘/’表示其前后的译语可以任选其一。

5. 以‘~’表示本字或本词语,以‘;’表示其前后译语的不同译法,以‘,’表示隔开,‘()’内为译语的附加说明,译义不同则用 ①、②、③……予以分开。

象形码编码说明

一、定义

- 笔画** 横(一, 乚), 竖(丨), 撇(丿, ㇚), 捺(㇏, ㇚)和折(乚)。
- 字根** 构成汉字并具有多笔画的基本单元, 如: 大, 日, 口, 目, 人, 工。
- 成字字根** 字根本身即为汉字, 如: 大, 日, 人, 工。
- 汉字** 除了笔画和字根以外, 其余的就是汉字。
- 词组** 由两个以上的汉字组成的词语, 如: 认识, 水电站, 洲际导弹等。

二、笔画及基本字根编码

象形码采用横、竖、撇、捺和折五种笔画, 基本字根为 120 个, 编码采用除 Y 以外的 25 个英文字母。故基本字根共有 25 组编码, 其中前面 13 组编码与中国数字象形或关联, 很便于记忆。

1. 笔画编码 象形码采用横(一), 竖(丨), 撇(丿), 捺(㇏)和折(乚)五种笔画编码。将汉字中的提笔“㇚”归为笔画横一类, 将左竖钩“㇚”归为笔画撇一类, 将点“丶”归为笔画捺一类。五种笔画的编码见下表。

象形码五种笔画编码表

	横 (提 笔)	竖	撇 (左 竖钩)	捺(点)	折
汉 字 的 笔 画	一(乚)	丨	丿(㇚)	㇏(丶)	乚
对 应 的 编 码	I	H	J	G	L

2. 字根的分组和编码

以下介绍汉字象形码编码中基本字根的分组和编码。其中 13 组可与中国数字象形或关联。

中国数字 0 或零, 与英文字母 O 完全相似, 而“O”具有上下左右对称的特征, 中文字根如“木”, “雨”, “禾”, “圭”和“示(示)”, 基本上都是左右对称。因此, 将以上中文字根归为一类, 以 O 为代表, 其口诀为:

零米下令稚人去标分 所包含的字根为: 雨, 米, 禾, 圭, 木, 示 “零米下令”, 其含义为“雨”和“米”两个字根, “稚人去”其含义为“禾”和“圭”两个字根, “标分”指“木”和“示”两个字根。

大写英文字母 I 的笔画与中文字根“一”相似, 而英文字母 i 的手写体又与中文字根“言”的简写“讠”相似。因此, 将中国数字“一”以及中文字根“讠”和“言”归为一类, 以 i 为代表, 其口诀为: 一言[堂]。所包含的字根为: 一, 讠, 言。

英文字母 n 好似驼的双峰, 象征二, 象形码编码将两笔画的中文字根放在一起, 即: “二”, “彳(彳)”, “儿”, “厂,(リ)”和“巾(巾)”, 以 n 为代表, 其口诀为: 二撇立刀两点儿。所包含的字根为: 厂, 巾, 巾, 巾, 二, 彳, 儿, 儿。

英文字母 m 具有三波, 象征三, 象形码编码将三笔画的中文字根放在一起, 即: “三”, “川”, “巛”, “彡”, “彳(水, 水)”, “小(小, 小)”和“乡”, 以 m 为代表, 其口诀为: 三川三折牛竖亡, 三点小水没衣衫。所包含的字根为: 三, 川, 巛, 彡, 彳, 小, 小, 水, 水, 乡。

与中国数字四相类似的中文字根有𠂇, 皿, 西, 目, 耳, 还有其变体田, 母, 毋, 鱼, 𩺰, 身, 舟, 用, 这些中文字根的共同特征就是在方框之内具有两笔画以上。而英文构词成分 quart- 则具有四的含义。因此, 将以上中文字根归为一类, 以 q 为代表, 其口诀为: 四耳舟用皿, 西田母鱼无尾, 目骨上身无嘴。所包含的字根为: 四, 𠂇, 耳, 舟, 用, 皿, 西, 田, 母, 鱼, 毋, 目, 𩺰, 身。

中国数字五与大写英文字母 E 的笔画很相似, 大写英文字母 E, 逆时针方向转 90°就像中文字根“山”, 逆时针方向转 180°就像中文字根“𠂇, (𠂇)”。此外, 还有中文字根“王”, “𠂇”, “手(扌)”, “毛”和“𠂇(手)”, 主要轮廓形状与大写英文字母 E 的笔画很相近, 这些中文字根的共同特征, 就是都可以从大写

英文字母 E 的笔画延伸而得出,另一共同的特征,就是这些中文字根大都是由三平行的直笔画和与它们垂直的另一直笔画相接或相交而得出,这另一直笔画只有一端延伸出去。因此,将以上中文字根归为一类,以 E 为代表,其口诀为:五王山扫青月下有看头。所包含的字根为:五,王,山,扌,手,毛,ㄣ,亠,丰,尹,丰。

中国数字六具有四笔画,而英文字母 W 则具有四折笔,故可将 W 代表四笔画的中文字根,这类中文字根有:“文”,“𠂇”,“𠂈”,“爪(𠂉)”,“止”,“𠂊”和“业”。此外,还有些中文字根如“彡”,“了”,“𠂋”和“乃”,后面这些中文字根的共同特征,就是从英文字母 W 顺时针方向转 90°,或逆时针方向转 90°的笔画,经过变化而得出,它们都具有竖立的 W 轮廓形状。因此,将以上中文字根归为一类,以 W 为代表,其口诀为:六延文火煮爪,红了乃止,兴业之首。所包含的字根为:六,𠂋,文,𠂊,𠂈,𠂉,立,火,𠂇,𠂇,𠂇,𠂇,爪,𠂉,彡,了,乃,止,𠂊,业,𠂋。

中国数字七,其轮廓形状类似大写的英文字母 L,中文笔画“乚”和中文字根“厂”,“乚”,“乚”,“广”,“疒”,“𠂊”和“广”的轮廓形状,略同于大写的英文字母 L,或略同于将 L 顺时针方向转 90°而得出。这些中文字根的共同特征,就是都具有大写英文字母 L 的轮廓形状。因此,将以上中文字根归为一类,以 L 为代表,其口诀为:七厂广比分,病虎皮上钩。所包含的字根为:七,厂,乚,乚,广,疒,𠂊,广,乚。

中国数字八,其轮廓形状略同于倒置的大写英文字母 V,与倒置的大写英文字母 V 形状类似的中文字根还有:“人(亻,亻)”和“人”。另外,与大写英文字母 V 形状类似的中文字根还有“𠂊”。大写英文字母 V 在罗马数字中代表 5,故可将 V 代表五笔画的中文字根,而具有五笔画的中文字根有:“立”和“正”。因此,将以上中文字根归为一类,以 V 为代表,口诀为:八人入,丫头立正。所包含的字根为:八,人,亻,亻,人,𠂊,立,正。

中国数字九,以及中文字根“乙”,“乚”和“乚”,其轮廓形状略同于大写的英文字母 Z。另外,中文字根“子(子)”与手写的英文字母 Z 轮廓形状相似。因此,将以上中文字根归为一类,以 Z 为代表,其口诀为:九遇子乙。所包含的字根为九,乚,子,子,乙,乙。

中国数字十,顺时针方向转 45°,与大写的英文字母 X 的笔

画相似。此外,中文字根“乂(㇏)”,“丿”,“又(㇏)”,“寸(寸)”,“力”,“戈(戈)”,“女”和“夂(夂)”,它们的轮廓形状也略同于大写的英文字母 X 的笔画。其共同特征就是:这些中文字根都是由一个笔画与至少另一笔画相交成为 X 形状。因此,将以上中文字根归为一类,以 X 为代表,其口诀为:十寸力戈,女友备头义犬。所包含的字根为:十,寸,寸,力,戈,戈,女,夂,又,夂,乂,乂,丿。

中国数字十和一,组合在一起就是中文字根“土”,顺时针方向转 180°,就是中文字根“干”,它们与大写的英文字母 F 的笔画很相似,都是两横一竖。笔画与此类似的还有中文字根“上”,“土”,“丄(心,小)”和“彳”,这些中文字根的共同的特征就是:基本上都由两平行的直笔画或其它的两笔画和与它们垂直的另一直笔画相接或相交而得出,这另一直笔画大都只有一端延伸出去。因此,将以上中文字根归为一类,以 F 为代表,其口诀为:十一上土一心干。所包含的字根为:土,上,土,心,丄,小,彳,干。

中国数字廿,与大写的英文字母 H 的笔画相类似。笔画与此类似的还有中文字根“𠂇”,“𠂇”和“𠂇”。而中文字根“工”则与大写的英文字母 H 顺时针方向转 90°的笔画相似。这些中文字根的共同的特征就是:都由两平行的笔画和与它们垂直的另一直笔画相接或相交而得出,相交时,这另一直笔画的两端都延伸出去,相接时,这另一直笔画的两端都不延伸出去。因此,将以上中文字根归为一类,以 H 为代表,其口诀为:二十开工。所包含的字根为:𠂇,𠂇,𠂇,丨,𠂇,工。

以下再介绍除 13 组可与中国数字象形或关联之外的其它 12 组中文字根。中文字根“大”,其轮廓笔画略相似于大写的英文字母 A,可以设想:将中文字根“大”的横笔缩短下移就构成大写的英文字母 A,类似笔画的中文字根有:“犬”,“尢”,“金(𠂇)”。这些中文字根的共同的特征就是笔画都包含人字形的轮廓。因此,将以上中文字根归为一类,以 A 为代表,其口诀为:大犬尢金。所包含的字根为:大,犬,尢,尢,金,𠂇。

中文字根“日”,其轮廓形状与大写的英文字母 B 相似,类似笔画的中文字根还有:“曰”,“白”,“𠂇”,“月”和“𠂇”。因此,将以上中文字根归为一类,以 B 为代表,其口诀为:白日阴,见鼠首。所包含的字根为:白,日,曰,𠂇,月,𠂇。

中文字根“匚”，其笔画轮廓略相似于大写的英文字母 C，而中文字根“匚”顺时针方向转 180°就构成中文字根“匚”。具有类似轮廓的中文字根还有：“匚”和“臣”。将以上中文字根归为一类，以 C 为代表，其口诀为：巨臣氏无七[妻]。所包含的字根为：匚，匚，臣，匚。

中文字根“口”，其笔画轮廓略相似于大写的英文字母 D。类似笔画的中文字根有：“口”，将以上中文字根归为一类，以 D 为代表，其口诀为：回。所包含的字根为：口，口。

中文字根“厶”，其书写很像大写的英文字母 G。其他笔画轮廓类似的中文字根还有：“厶”，“虫”，“𠂇”和“ㄣ”，此外将中文笔画“丶”和“㇏”也归入此类。这些中文字根的共同特征就是结尾都包含了点(丶)的笔画。因此，将以上中文字根归为一类，以 G 为代表，其口诀为：台上点和捺，留点无用蛹。所包含的字根为：厶，𠂇，丶，㇏，厶，虫，ㄣ。

中文字根“勹”，其轮廓形状与大写的英文字母 J 相似，类似笔画的中文字根还有：“夕(夕，刀)”。中文字根“勹”，其书写笔画轮廓很像大写英文字母 J 逆时针方向转了 90°。类似笔画的中文字根还有“勹”和“勹”。另外，将中文笔画“丿”和“丨”也归入此类。以 J 为代表，其口诀为：夕撇左钩宝盖刀。所包含的字根为：夕，勹，丿，丨，勹，勹，勹，刀，夕。

中文字根“𠂇”，顺时针方向转 180°，就与大写英文字母 K 的形状相似。中文字根“𠂇”，将其顺时针方向转 90°，就是英文字母 K 的形状。其他类似笔画轮廓的中文字根如“个”，“𠂇”和“𠂇(食)”，其笔画轮廓略相似于大写的英文字母 K。此外，还有中文字根“衣(衤)”，“衣”，“衣”，“𠂇”，“斤”，“斤”，“片”，“片”，“羽”，“豕”和“豕”。这些中文字根的共同特征，就是都隐含大写英文字母 K 的轮廓形状。因此，将以上中文字根归为一类，以 K 为代表，其口诀为：羽衣食兰竹片，两斤豕一个。所包含的字根为：羽，衣，衤，衣，衣，𠂇，食，𠂇，𠂇，竹，𠂇，片，𠂇，片，斤，斤，豕，豕，个。

中文字根“尸”，其笔画轮廓与大写的英文字母 P 很相似，笔画轮廓类似的中文字根还有：“尸”“尸”(尸)和“尸”。而“己”，“巳”，“巳”，“巳”和“巴”则是大写的英文字母 P 笔画的变体。将这些中文字根归为一类，以 P 为代表，其口诀为：卫己尾巴无毛。所包含的字根为：尸，尸，尸，巳，巳，巳，巳，巴，尸，尸。

中文字根“艮”，其形状与大写的英文字母 R 相似，类似笔画的中文字根还有：“目”和“贝”。将以上中文字根归为一类，以 R 为代表，其口诀为：银贝[币]缺金。所包含的字根为：艮，目，贝。

中文笔画“乚”，其形状和英文字母 S 相似，类似笔画轮廓的中文字根还有：“弓”，“马”，“鸟”和“乌”。这些中文字根的共同特征就是都包含了笔画“乚”。因此，将以上中文字根都归为一类，以 S 为代表，其口诀为：鸟弓与乌马。所包含的字根为：鸟，弓，乚，乌，马。

中文字根“乚”与大写的英文字母 T 的笔画轮廓形状相似。将 T 逆时针方向转 90°，就是中文字根“乚”。其他类似笔画轮廓的中文字根有：“一”，“卜”，“丁”和“丌”。将以上中文字根归为一类，以 T 为代表，其口诀为：卜文可石上取。所包含的字根为：卜，一，丁，丌，乚，丌。

除了以 C 为代表的中文字根组具有右框和左框以外，中文字根还有朝上和朝下的框如：“口”和“冂”，中文字根朝上的框“口”与大写的英文字母 U 的形状相似。其他由中文字根“冂”的笔画延伸而得出类似笔画轮廓的中文字根有，“几”，“儿”和“冂”。因此，将以上中文字根归为一类，以 U 为代表，其口诀为：门框朝上下，几番凤又飞。所包含的字根为：冂，口，冂，几，儿。

下表列出 25 组基本字根的编码及其帮助记忆的口诀，其中前面 13 组为与中国数字象形或关联的基本字根编码。

象形码基本字根编码表

字母	基本字根	口诀	主要特征
O	雨 米 禾 圭 木 示	零米下令稚人 去标分	左右基本上对 称
I	一 讠 言	一言[堂]	具有字母 I 的 形状
N	厂 ㄣ ㄣ ㄣ 二 ㄣ 儿 ㄣ	二撇立刀两点 儿	两笔画的字根

(续)

字母	基本字根	口诀	主要特征
M	三川 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ 小 ㄥ 水 米 乡	三川三折牛竖 亡, 三点小水 没衣衫	三笔画的字根
Q	四 ㄣ 耳 舟 用 皿 西 田 母 鱼 毋 目 尸 身	四耳舟用皿, 西田母鱼无尾, 目骨上身无嘴	方框内为两笔 画或多笔画
E	五 王 山 扌 手 毛 ㄣ 互 丰 禾 丰	五王山扫青月 下有看头	具有字母 E 的 形状, 三平行笔 画与另一笔画 相接或相交并 一端延伸
W	六 延 文 女 ㄣ 立 火 ㄣ ㄣ ㄣ 爪 ㄣ 纟 幺 系 了 乃 止 业 业 卩	六延文火煮爪, 红了乃止, 兴 业之首	四笔画及具有 字母 W 形状的 字根
L	七 厂 广 ㄣ 匕 疒 虍 广 ㄣ	七厂广比分, 病 虎皮上钩	具有字母 L 的 形状
V	八 人 亻 ㄣ 人 ㄣ 立 正	八人人, 丫头立 正	具有字母 V 的 形状及五笔画 的字根
Z	九 乚 子 子 乙	九遇子乙	具有字母 Z 的 形状
X	十 寸 寸 力 戈 弋 女 ㄣ 又 又 ㄣ ㄣ 又 又 ㄣ	十寸力戈, 女友 备头义犬	笔画交叉的字 根
F	土 土 上 ㄣ 彳 心 小 干	十一上土一心 干	字母 F 的平行 笔画延伸所构 成的字根

(续)

字母	基本字根	口诀	主要特征
H	廿 卅 卅十 卅工	二十开工	具有字母 H 的形状
A	大 犬 尤 九 金 车	大犬尤金	横笔画与人字形笔画组合而具有字母 A 的形状
B	白 日 目 卩 月 冂	白日阴, 见鼠首	具有字母 B 的形状
C	匚 匚 臣 匚	臣 臣 氏 无 七 [妻]	具有字母 C 的形状
D	口 口	回	闭合方框, 具有字母 D 的形状
G	厶 县、八 尸 虫 マ	台上点和捺, 留点无用蛹	以点为末笔的字根
J	夕 夕 丿 丿 丿 丿 夕 夕 夕	夕撇左钩宝盖刀	具有字母 J 的形状
K	羽 衣 衤 衣 衣 衣 食 食 兰 竹 竹 片 丩 丩 斤 斤 斤 豕 豕 个	羽衣食兰竹片, 两斤豕一个	具有字母 K 的形状
P	丩 丩 巳 巳 巳 巳 巳 巳 尸 尸	丩巳尾巴无毛	半闭合方框与另一笔画相接构成字母 P 的形状
R	艮 艮 贝	银贝[币]缺金	具有字母 R 的形状

(续)

字母	基本字根	口诀	主要特征
S	鸟弓与乌马	鸟弓与乌马	包含字母 S 形笔画
T	卜一丁アノ卜	卜文可石上取	具有字母 T 的形状
U	门山门凡几	门框朝上下, 几番凤又飞	朝上下的半闭合方框, 具有字母 U 的形状

下面再归纳象形码编码中以英文字母为顺序的 25 条帮助记忆的口诀。(括号内为所包含的字根)

- A 大犬尤金。(大, 犬, 尤, 九, 金, 钅)
- B 白日阴, 见鼠首。(白, 日, 曰, 阝, 月, 臼)
- C 巨臣氏无七[妻]。(匚, 冂, 臣, 匚)
- D 回。(口, 匚)
- E 五王山扫青月下有看头。(五, 王, 山, 扌, 手, 毛, 彡, 艹, 丰, 丰, 丰)
- F 十一上土一心干。(土, 上, 士, 心, 十, 小, 彡, 干)
- G 台上点和捺, 留点无用蛹。(厶, 丰, 丶, 丿, 厶, 虫, ㄥ)
- H 二十开工。(廿, 丰, 丰, 丨, 升, 工)
- I 一言[堂]。(一, 讠, 言)
- J 夕撇左钩宝盖刀。(夕, 勹, 丿, 丨, 冂, 宀, 勹, 刀, 夕)
- K 羽衣食兰竹片, 两斤豕一个。(羽, 衣, 衤, 衣, 艮, 艮, 食, 饣, 艹, 竹, 𥵹, 片, 丩, 另, 𠂇, 斤, 斤, 豕, 豕, 个)
- L 七厂广比分, 病虎皮上钩。(厂, 广, 匕, 匕, 疒, 虎, 广, 匕)
- M 三川三折牛竖亡, 三点小水没衣衫。(三, 川, 𠂇, 𠂇, 𠂇, 𠂇, 小, 𠂇, 水, 米, 乡)
- N 二撇立刀两点儿(厂, 丿, 丿, 丿, 二, 𠂇, 儿, 𠂇)
- O 零米下令稚人去标分。(雨, 米, 禾, 𠂇, 木, 示)
- P 卫已尾巴无毛。(卩, 卩, 巳, 巳, 己, 巳, 巳, 巴, 尸, 尸)
- Q 四耳舟用皿, 西田母鱼无尾, 目骨上身无嘴。(四, 𠂇,